

**N** SERIES

# THE END OF THE F<sup>xxx</sup>ING WORLD

## DEUTSCHE

### ERSTELLT VON

Charles S. Forsman

### FOLGE 1.05

### "Episode 5"

Ein Rückblick auf einen schmerzhaften Moment aus der Kindheit veranlasst James, seine Pläne zu ändern. Alyssa hat kein Geld mehr und greift zum Ladendiebstahl.

### GESCHRIEBEN VON:

Charlie Covell

### UNTER DER REGIE VON:

Jonathan Entwistle | Lucy Tcherniak

### ÜBERTRAGUNG:

24.10.2017

**HINWEIS:** Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLiX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

**ZEICHEN**

|                     |     |                 |
|---------------------|-----|-----------------|
| Jessica Barden      | ... | Alyssa          |
| Alex Lawther        | ... | James           |
| Wunmi Mosaku        | ... | DC Teri Darego  |
| Gemma Whelan        | ... | DC Eunice Noon  |
| Christine Bottomley | ... | Gwen            |
| Navin Chowdhry      | ... | Tony            |
| Kelly Harrison      | ... | Vanessa         |
| Steve Oram          | ... | Phil            |
| Matt King           | ... | DC Eddie Onslow |
| Leon Annor          | ... | Emil            |
| Garry Summers       | ... | Distraught Dad  |
| Jack Veal           | ... | Little James    |
| Lily Kavanagh       | ... | Lost Child      |

1  
00:00:06,480 --> 00:00:10,320  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2  
00:00:17,600 --> 00:00:20,520  
11 JAHRE ZUVOR

3  
00:00:21,960 --> 00:00:23,760  
Wie geht's dir? Besser?

4  
00:00:27,200 --> 00:00:28,040  
Gut.

5  
00:00:29,080 --> 00:00:32,280  
-Was habt ihr heute vor?  
-Gehen wir Enten füttern?

6  
00:00:32,360 --> 00:00:34,960  
-Die Enten! Klingt gut.  
-Nein, James.

7  
00:00:35,760 --> 00:00:36,880  
Heute nicht.

8  
00:00:38,840 --> 00:00:40,800  
Komm schon. Das schaffst du doch.

9  
00:00:40,880 --> 00:00:42,600  
Es tut dir gut rauszugehen.

10  
00:00:42,680 --> 00:00:43,880  
Bitte.

11  
00:00:53,320 --> 00:00:54,160  
Enten.

12  
00:01:26,600 --> 00:01:28,400  
Ich will dir noch was sagen.

13  
00:01:32,560 --> 00:01:33,920  
Ich hab dich sehr lieb.

14

00:01:42,960 --> 00:01:44,640  
Ich muss sie füttern.

15

00:02:49,800 --> 00:02:52,960  
Danke, dass du hergekommen bist, Junge.  
Junge?

16

00:03:01,160 --> 00:03:03,320  
Tut mir leid, dass du warten musstest.

17

00:03:03,720 --> 00:03:06,240  
Ich bin Detective Onslow. Man...

18

00:03:07,400 --> 00:03:09,040  
Man hat mir gesagt, du...

19

00:03:09,920 --> 00:03:13,040  
Du willst einen Mord melden, richtig?

20

00:03:14,040 --> 00:03:18,120  
Bei Tageslicht betrachtet schien das  
nicht mehr das Richtige zu sein.

21

00:03:20,520 --> 00:03:22,160  
Okay, also...

22

00:03:23,080 --> 00:03:25,520  
-Dann komm bitte mit.  
-Es war meine Mum.

23

00:03:26,640 --> 00:03:29,560  
-Ja, warte bitte...  
-Sie hat sich umgebracht.

24

00:03:33,000 --> 00:03:34,080  
Verstehe.

25

00:03:41,720 --> 00:03:44,280  
Und willst du mir erzählen, was...

26

00:03:46,400 --> 00:03:48,560

Hast du die Lei... deine Mum gefunden?

27

00:03:48,640 --> 00:03:50,520

Ich war dabei, als sie es getan hat.

28

00:03:52,480 --> 00:03:53,400

Verstehe.

29

00:03:55,960 --> 00:03:56,960

Also...

30

00:03:59,240 --> 00:04:01,280

Und wann ist das...

31

00:04:02,080 --> 00:04:04,440

-Wann war das? Letzte Nacht?

-Vor 11 Jahren.

32

00:04:20,000 --> 00:04:21,600

Also, es ist so...

33

00:04:22,840 --> 00:04:25,440

Das ist eigentlich kein Mord.

34

00:04:26,640 --> 00:04:31,600

Selbstmord ist eine ganz andere Baustelle.

35

00:04:32,480 --> 00:04:35,880

Ich meine,

Selbstmord ist nicht mal ein Verbrechen.

36

00:04:35,960 --> 00:04:37,360

Verrückt, oder?

37

00:04:38,880 --> 00:04:40,520

Willst du mit einer Frau reden?

38

00:04:42,080 --> 00:04:43,800

Wieso sollte ich das wollen?

39

00:04:45,840 --> 00:04:48,680

Na ja, du weißt schon, weil...  
Du weißt schon.

40

00:04:50,600 --> 00:04:51,520  
Nein.

41

00:04:53,400 --> 00:04:56,120  
Was ist mit deinem Dad? Hast du einen Dad?

42

00:04:57,600 --> 00:04:58,880  
Nein, nicht wirklich.

43

00:05:02,400 --> 00:05:05,400  
-Können wir reinkommen?  
-Oh Gott, geht es um James?

44

00:05:06,800 --> 00:05:08,240  
Ist er tot?

45

00:05:08,320 --> 00:05:10,600  
Ihr Sohn hat Ihr Auto gestohlen...

46

00:05:11,200 --> 00:05:14,320  
...es gegen einen Baum gefahren  
und angezündet.

47

00:05:15,160 --> 00:05:16,800  
Es wurde gestern gefunden.

48

00:05:17,200 --> 00:05:19,280  
Hat er so was schon mal getan?

49

00:05:23,560 --> 00:05:26,880  
Bei der Vermisstenmeldung  
haben Sie nichts vom Auto erwähnt.

50

00:05:27,600 --> 00:05:30,320  
Ich wollte ihn nicht  
in Schwierigkeiten bringen.

51

00:05:30,400 --> 00:05:34,120  
Er ist ein bisschen anders,

aber er ist kein schlechter Mensch.

52

00:05:34,960 --> 00:05:36,480  
Von wem haben Sie das?

53

00:05:36,560 --> 00:05:39,680  
Ich bin in eine Prügelei geraten. Im Pub.

54

00:05:42,320 --> 00:05:43,560  
War das James?

55

00:05:43,920 --> 00:05:44,960  
Nein.

56

00:05:47,000 --> 00:05:48,520  
Ist seine Mum da?

57

00:05:48,600 --> 00:05:50,600  
-Nein.  
-Ist sie arbeiten?

58

00:05:51,520 --> 00:05:52,880  
Sie ist tot.

59

00:05:54,480 --> 00:05:55,720  
Tut mir leid.

60

00:05:59,200 --> 00:06:00,640  
Tut uns wirklich leid.

61

00:06:02,480 --> 00:06:04,120  
Möchten Sie eine Tasse Tee?

62

00:06:14,280 --> 00:06:17,520  
Dauert einen Moment.  
Haben Sie seine Freundin gefunden?

63

00:06:17,600 --> 00:06:20,480  
-Wer ist seine Freundin?  
-Sie heißt Alyssa.

64

00:06:43,080 --> 00:06:45,600  
Es war richtig, James zurückzulassen.

65  
00:06:47,040 --> 00:06:48,880  
Ich habe niemanden umgebracht.

66  
00:06:50,520 --> 00:06:53,520  
Es ist sowieso besser,  
allein zu meinem Dad zu fahren.

67  
00:06:54,840 --> 00:06:57,960  
Ich hätte James nur nicht  
das ganze Geld dalassen sollen.

68  
00:07:00,960 --> 00:07:02,160  
Oh Gott.

69  
00:07:03,240 --> 00:07:04,640  
Es wäre toll,

70  
00:07:04,720 --> 00:07:08,000  
wenn das nur ein furchtbarer,  
vom Mord inspirierter Traum wäre.

71  
00:07:08,480 --> 00:07:09,680  
Aber nein.

72  
00:07:10,760 --> 00:07:12,120  
Was hat sie angestellt?

73  
00:07:13,640 --> 00:07:16,840  
-Geht es ihr gut?  
-Wann haben Sie sie zuletzt gesehen?

74  
00:07:16,960 --> 00:07:18,080  
Samstag.

75  
00:07:18,160 --> 00:07:20,680  
Wir feierten eine Party,  
und sie ist weggelaufen.

76  
00:07:21,600 --> 00:07:24,560



-Warum?  
-Sie wollte die Häppchen nicht rumreichen.

77

00:07:26,040 --> 00:07:28,520  
-Um wie viel Uhr ist sie gegangen?  
-Das war...

78

00:07:28,600 --> 00:07:32,160  
Entschuldigung,  
würden Sie Ihre Frau antworten lassen?

79

00:07:33,600 --> 00:07:34,600  
Sicher.

80

00:07:35,800 --> 00:07:38,720  
Sie ist nicht meine Tochter.  
Und nicht mein Problem.

81

00:07:48,920 --> 00:07:51,520  
Wissen Sie, wo sie jetzt ist?  
Hat sie angerufen?

82

00:07:51,600 --> 00:07:53,360  
Ich weiß nicht, wo sie ist.

83

00:07:53,440 --> 00:07:54,720  
Worum geht es hier?

84

00:07:54,800 --> 00:07:57,320  
Wir müssen sie  
in einem Mordfall vernehmen.

85

00:07:57,840 --> 00:07:59,040  
Oh Gott.

86

00:07:59,120 --> 00:08:01,120  
-Sie ist keine Verdächtige.  
-Momentan.

87

00:08:01,200 --> 00:08:02,840  
Du lieber Himmel!

88

00:08:04,000 --> 00:08:05,960  
Sie ist eine potentielle Zeugin.

89

00:08:06,040 --> 00:08:08,560  
Warum haben Sie sie  
nicht als vermisst gemeldet?

90

00:08:08,640 --> 00:08:12,080  
-Der Vater ihres Freundes hat das getan.  
-Sie hat keinen Freund.

91

00:08:16,240 --> 00:08:19,160  
Wir brauchen  
ein aktuelles Foto von Alyssa.

92

00:08:23,120 --> 00:08:24,320  
Haben Sie eines?

93

00:08:26,240 --> 00:08:27,760  
Ich habe ein paar oben.

94

00:08:35,600 --> 00:08:39,480  
Wendet euch an die Kindernothilfe  
oder ans Jugendamt.

95

00:08:45,920 --> 00:08:47,000  
In Ordnung.

96

00:08:47,480 --> 00:08:48,480  
Danke.

97

00:08:53,200 --> 00:08:56,120  
Ich habe  
mit meinem Vorgesetzten gesprochen.

98

00:08:56,200 --> 00:08:58,600  
Er war gerade am Telefon.

99

00:08:59,160 --> 00:09:03,360  
Und wir halten es für das Beste,  
wenn wir das Jugendamt hinzuziehen.

100

00:09:04,560 --> 00:09:07,480  
Das kann dir dann weiterhelfen.  
Was sagst du?

101  
00:09:08,920 --> 00:09:11,600  
Außer, du hast jemand,  
der sich um dich kümmern kann?

102  
00:09:16,320 --> 00:09:19,000  
Okay, dann leite ich das in die Wege.

103  
00:09:24,080 --> 00:09:25,280  
Also...

104  
00:09:26,640 --> 00:09:31,920  
Ich bräuchte dann noch  
ein paar Angaben von dir, junger Mann.

105  
00:09:32,600 --> 00:09:35,560  
Gut, zuerst... Das ist ja typisch.

106  
00:09:35,640 --> 00:09:38,240  
Warum gibt es hier  
keinen funktionierenden Stift?

107  
00:09:43,240 --> 00:09:44,440  
Na bitte.

108  
00:09:44,960 --> 00:09:46,600  
Vollständiger Name?

109  
00:09:50,480 --> 00:09:51,880  
Ach, Scheiße.

110  
00:09:54,520 --> 00:09:59,760  
APOTHEKE

111  
00:10:24,080 --> 00:10:26,640  
Manchmal hasse ich es,  
ein Mädchen zu sein.

112  
00:10:45,520 --> 00:10:47,960

DESSOUS  
JEDER TAG EIN SINNLICHES ERLEBNIS

113

00:10:48,960 --> 00:10:52,040  
In Filmen sehen Leute auf der Flucht  
immer heiß aus.

114

00:10:54,160 --> 00:10:55,520  
So eine Scheiße.

115

00:11:14,840 --> 00:11:16,200  
Was hast du da?

116

00:11:17,680 --> 00:11:20,520  
Kein Wunder, dass sie abgehauen ist.  
Armes Ding.

117

00:11:20,600 --> 00:11:22,480  
Abwarten und Tee trinken.

118

00:11:27,760 --> 00:11:29,000  
Wirklich nicht?

119

00:11:30,640 --> 00:11:31,480  
Fastentag.

120

00:11:32,880 --> 00:11:34,560  
Darum bist du so angespannt.

121

00:11:39,600 --> 00:11:40,760  
Kann ich was sagen?

122

00:11:43,680 --> 00:11:45,880  
Ich würde es gern aus dem Weg räumen.

123

00:11:46,960 --> 00:11:49,840  
Warte... Lass mich ausreden.

124

00:11:50,600 --> 00:11:52,600  
Das ist einfach professioneller.

125

00:11:52,960 --> 00:11:53,920  
Hör mal...

126

00:11:55,360 --> 00:11:57,240  
Menschen betrinken sich, und...

127

00:11:58,320 --> 00:12:02,640  
...Dinge passieren in so einer Nacht,  
die am Tage nicht passieren würden.

128

00:12:02,720 --> 00:12:06,560  
Aber nur, weil einen das überrascht,  
heißt das nicht unbedingt...

129

00:12:06,920 --> 00:12:08,280  
...dass es schlecht ist.

130

00:12:12,680 --> 00:12:14,280  
Ich weiß, dass du es bereust.

131

00:12:16,000 --> 00:12:17,360  
Ich bereue es nicht.

132

00:12:18,680 --> 00:12:21,240  
Ich wünschte nur, es wäre nicht passiert.

133

00:12:43,960 --> 00:12:46,400  
-Alyssa.  
-Ich will deine Hand nicht halten.

134

00:13:10,520 --> 00:13:12,080  
Hast du noch was genommen?

135

00:13:14,600 --> 00:13:16,360  
-Arme ausstrecken.  
-Was?

136

00:13:16,440 --> 00:13:17,840  
Arme ausstrecken.

137

00:13:21,040 --> 00:13:23,720  
-Finger weg!

-Soll ich die Polizei rufen?

138

00:13:26,320 --> 00:13:27,320  
Na schön.

139

00:13:38,520 --> 00:13:39,560  
Woher hast du das?

140

00:13:42,720 --> 00:13:44,360  
Siehst du mich mal an?

141

00:13:52,120 --> 00:13:54,800  
-Ich will keinen Sex mit Ihnen haben.  
-Moment. Was?

142

00:13:54,880 --> 00:13:58,400  
-Kein Sex, nicht mal für Geld.  
-Ich will keinen Sex mit dir.

143

00:14:00,040 --> 00:14:02,360  
Ich habe Sex mit meiner Frau.

144

00:14:06,760 --> 00:14:07,920  
Scheiße.

145

00:14:11,760 --> 00:14:13,160  
Was passiert jetzt?

146

00:14:13,600 --> 00:14:16,800  
Ich schreibe einen Bericht,  
dann rufe ich die Polizei.

147

00:14:16,880 --> 00:14:18,240  
-Die Polizei?  
-Ja.

148

00:14:18,720 --> 00:14:19,680  
Du hast geklaut.

149

00:14:20,160 --> 00:14:21,760  
Nicht die Polizei.

150  
00:14:21,840 --> 00:14:23,000  
Emil?

151  
00:14:23,080 --> 00:14:25,640  
Ein Kind wird vermisst.  
Fünfjähriges Mädchen.

152  
00:14:26,480 --> 00:14:29,080  
Ich habe zu tun.  
Kannst du das übernehmen?

153  
00:14:29,160 --> 00:14:30,600  
Ich habe Feierabend.

154  
00:14:35,680 --> 00:14:37,000  
Gut, ich komme.

155  
00:14:39,840 --> 00:14:41,000  
Warte hier.

156  
00:14:48,760 --> 00:14:49,800  
Vollidiot.

157  
00:14:57,920 --> 00:15:03,240  
Sie ist fünf, aber recht klein.  
Sie hat braune Haare, etwa so lang.

158  
00:15:03,320 --> 00:15:04,520  
Ich wollte...

159  
00:15:33,600 --> 00:15:35,280  
...graue Leggings und ein...

160  
00:15:35,920 --> 00:15:37,720  
-Daddy!  
-Wo warst du denn?

161  
00:15:39,760 --> 00:15:40,600  
Danke.

162  
00:15:41,840 --> 00:15:43,400

Danke. Vielen Dank!

163

00:15:44,920 --> 00:15:46,520  
Mach das nie wieder.

164

00:15:53,040 --> 00:15:57,360  
Sie war wahrscheinlich längst weg,  
aber ich musste es einfach versuchen.

165

00:16:04,000 --> 00:16:06,520  
James würde sich jetzt in die Hose machen.

166

00:16:08,040 --> 00:16:09,560  
Was er wohl gerade macht?

167

00:16:20,200 --> 00:16:21,120  
Alles okay?

168

00:16:22,600 --> 00:16:23,720  
Ja, mir geht's gut.

169

00:16:35,680 --> 00:16:36,800  
Hast du einen Freund?

170

00:16:40,000 --> 00:16:41,000  
Hat er dir wehgetan?

171

00:16:41,800 --> 00:16:42,880  
War er das?

172

00:16:43,880 --> 00:16:45,760  
Nein, jemand anders.

173

00:16:56,640 --> 00:16:57,880  
Na los. Verschwinde.

174

00:16:58,840 --> 00:16:59,680  
Echt?

175

00:17:02,960 --> 00:17:04,119  
Und die Unterhose?



176  
00:17:10,960 --> 00:17:11,800  
Danke.

177  
00:17:18,560 --> 00:17:19,440  
Danke.

178  
00:17:19,880 --> 00:17:21,200  
Hör auf zu klauen.

179  
00:17:55,840 --> 00:17:57,600  
Was mache ich hier nur?

180  
00:18:11,160 --> 00:18:12,880  
Was, wenn James tot ist?

181  
00:18:15,120 --> 00:18:17,080  
Er könnte wirklich tot sein.

182  
00:18:19,240 --> 00:18:21,840  
Er hat mich gerettet,  
und ich habe ihn verlassen.

183  
00:18:22,440 --> 00:18:25,520  
Ich werde ihn nie wiedersehen.  
Und das ist meine Schuld.

184  
00:18:48,480 --> 00:18:50,040  
Ich habe das Geld verloren.

185  
00:18:50,120 --> 00:18:51,760  
Deswegen bin ich nicht hier.

186  
00:18:55,600 --> 00:18:57,840  
Tut mir leid, dass ich abgehauen bin.

187  
00:19:00,200 --> 00:19:02,200  
Tut mir leid, dass ich ihn getötet habe.

188  
00:19:07,080 --> 00:19:08,800  
Ich haue nicht wieder ab.

189

00:19:13,000 --> 00:19:14,600  
Fahren wir zu meinem Dad?

190

00:19:24,640 --> 00:19:26,240  
Nicht die komische Hand.



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.